

## 参加企業募集

# ロシア水・省エネ・環境ミッション inイルクーツク

平成28年7月20日  
(一社)ロシアNIS貿易会

拝啓 貴社ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

このたび、弊会では、経済産業省の新興国市場開拓事業の一環として、ロシア・東シベリアの中心都市であるイルクーツク市にて展示会(10月11～13日の3日間)を開催すべく、水ビジネス・省エネ・環境技術等をテーマとした企業ミッションを2016年10月10日(月)～15日(土)の期間に現地へと派遣致します。対象は水ビジネス、省エネ・省資源、廃棄物処理等を含む環境技術全般とします。この機会を活用して、ぜひ日本企業の製品・技術等を売り込んで頂きたいと考えています。

本ミッションは、水ビジネス・省エネ・環境分野に対して新技術の導入を積極的に進めているロシア市場への日本企業の進出を支援するもので、当会主催の展示会への出展とプレゼンテーションの実施、及び現地行政府との面談等を通じて、我が国が誇る省エネ・環境分野の設備・技術等を中心に、ロシア、とりわけ極東・東シベリア地域への導入を図ることを目的としております。

展示に関し、商品サンプル、カタログ、パンフレットなどを想定しておりますが、別途アイデアがあれば個別にご相談に応じます。展示・企業プレゼンテーションともに、詳細は今後ご案内いたしますが、詳細は別紙1、2、3をご参照いただき、ご関心の向きは、別紙4の「申込書」にご記入の上、2016年9月9日(金)までにメールまたはFAXにてお申し込みください。

敬具

□**2016年10月10(月)～15日(土)**

**\*展示会は10月11(火)～13日(木)開催**

□**場所： シブエクスポセンター(ロシア・イルクーツク市)**

□**展示会にかかる費用は原則、事務局が負担し、渡航費用等は参加企業側の負担となります(別紙1参照)。**

□**お申し込み方法**

参加申込用紙(別紙4)に必要事項をご記入の上、下記、ロシアNIS貿易会までe-mailまたはFAXでお送りください。

### 【お申し込み・お問い合わせ先】

(一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当:齋藤、長谷、橋之爪

TEL:03-3551-6218 **FAX:03-3555-1052** Email:webmaster@rotobo.or.jp

# ロシア水・省エネ・環境ミッション inイルクーツク 展示会参加要領

以下の要領で展示会の参加者を募集いたします。

1. 開催日時(予定): 2016年10月11日(火)及び12日(水)10:00~18:00、  
13日(木)10:00~14:00
2. 会場: シブエクスポセンター(ロシア・イルクーツク市)
3. 参加資格: 主に水関連ビジネス・省エネ・環境技術等に従事する日本企業・団体等
4. 補助対象項目と非対象項目:

## (1)補助対象項目

- ◆ 展示スペース賃貸料(1社当たり横3m×奥3m=9㎡)
- ◆ 展示ブース設営費(特別仕様の場合は自己負担金が生じる場合があります。また現地に設備がなくご希望にそえない場合もございます。)
- ◆ プレゼンテーションおよび面談の際の通訳費
- ◆ 展示会共通パンフレットに掲載する資料の翻訳経費
- ◆ 展示物の翻訳経費の一部(金額に上限があります。)

## (2)非対象項目(各自負担)

- ◆ イルクーツクまでの渡航旅費及び滞在費(食費や宿泊費等)
- ◆ 会場までの展示物の輸送・運搬費
- ◆ その他、上記(1)に含まれない経費

(注)上記展示料には1)スペース賃貸料、2)バックボード、仕切り等、ブース外壁、3)照明、4)社名看板・会社ロゴ、5)カウンター(展示台)、テーブル、椅子2つ、パンフレット棚、6)PC用電源、7)ブース設置および撤去費用を想定しています。



シブエクスポセンターの展示ブースイメージ

## 渡航要領

### 1. 基本事項

- (1) 展示会は、現地集合、現地解散を基本としていますが、視察中は団体行動を原則とします。
- (2) フライトとホテルは原則、旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。展示会会場至近のバイカルビジネスセンターがおすすめです(右ホテルに宿泊される場合、ご希望があれば事務局にて予約・手配することも可能です。1泊約1万2,000円です。)
- (3) 視察等の際の移動で利用する現地車両につきましては、事務局が手配します。それ以外は各自で手配願います(ホテルでタクシーを手配することも可能です)。
- (4) 滞在中の食事は各自でご準備・手配ください。
- (5) ロシアに渡航するにあたっては査証(ビザ)が必要です。おそれいりますが「招待状」の入手を含めて旅行代理店等を通じて各自でお手続きをお願いします。

### 2. 渡航日程(推奨)

渡航日程(推奨)です。これ以外にもフライトがありますので、別紙3のフライト一覧を参考にさせていただき、参加者各自で手配願います。ただし、以下のフライトをご利用の参加者に限り、事務局手配車両による空港送迎を行います。

	月日	時刻	
1	10/10(月)	17:55 21:15	東京発 ソウル着 ソウル発(KE983) イルクーツク着
2	10/11(火)	終日	展示会・プレゼンテーション
3	10/12(水)	終日	展示会・プレゼンテーション
4	10/13(木)	終日	展示会・プレゼンテーション
5	10/14(金)	23:55	市政府等訪問・視察(予定) イルクーツク発(KE984)
6	10/15 (土)	04:45	ソウル着 ソウル発 東京着

### 3. 旅行会社

当会が推奨する旅行会社は以下のとおりです。

- ・大陸トラベル ・エムオーツーリストCISロシアセンター
- ・プロコ・エアサービス ・ジェーアイシー旅行センター
- ・ジャパン・エア・トラベル ・マーケティング ・インツーリスト・ジャパン

詳細(連絡先等)は当会HP「信頼と実績のロシア・NIS関連サービス業者」をご覧ください。

(<http://www.rotobo.or.jp/info/link/service.html>)

## イルクーツクへのフライト一覧

※以下のフライトは2016年7月時点のものであり、航空会社の都合で変更される場合もあります。旅行手配する際は旅行社にご確認ください。

※時間は現地時間。

### □ 経由便 (ハバロフスク)

#### 東京→ハバロフスク

曜日	便名	発	着
火日	S7568	14:25	18:15

#### ハバロフスク→東京

曜日	便名	発	着
火日	S7567	11:50	13:25

#### ハバロフスク→イルクーツク

曜日	便名	発	着
毎日(水を除く)	SU5652	21:50	23:25
木	U6674	07:50	09:20

#### イルクーツク→ハバロフスク

曜日	便名	発	着
毎日(木を除く)	SU5653	00:55	06:15
木	U6673	01:30	06:30

### □ 経由便 (ソウル)

#### ソウル→イルクーツク

曜日	便名	発	着
月金	KE983	17:55	21:15
水	S7504	11:30	14:35

#### イルクーツク→ソウル

曜日	便名	発	着
月金	KE984	23:55	04:45
水	S7503	05:50	10:30

### □ 経由便 (北京)

#### 北京→イルクーツク

曜日	便名	発	着
月水土	S7510	05:35	08:35
日	S7510	05:35	08:35
月木	HU7967	23:05	02:00

#### イルクーツク→北京

曜日	便名	発	着
月水土	S7509	02:05	04:45
日	S7509	02:15	04:50
火金	HU7968	04:05	06:30

## □ 経由便 (ウラジオストク)

### 東京→ウラジオストク

曜日	便名	発	着
火木日	S7566	15:40	19:15

### ウラジオストク→東京

曜日	便名	発	着
火木日	S7565	13:30	14:40

### ウラジオストク→イルクーツク

曜日	便名	発	着
水金	S73247	11:10	13:35
金	U6316	22:10	00:30
水日	U6386	22:30	00:50

### イルクーツク→ウラジオストク

曜日	便名	発	着
木土	S73273	23:10	05:20
金	U6315	04:50	11:10
水日	U6385	04:55	11:05

## □ 経由便 (ウランバートル)

### ウランバートル→イルクーツク

曜日	便名	発	着
水	MNG101	19:30	20:00

### イルクーツク→ウランバートル

曜日	便名	発	着
水	MNG102	21:00	23:30

## □ モスクワ便

### モスクワ (ドモジエトボ) →イルクーツク

曜日	便名	発	着
毎日	U6105	19:45	06:20
毎日	S7772	18:25	05:00

### イルクーツク→モスクワ

曜日	便名	発	着
毎日	U6106	07:50	09:05
毎日	S7771	06:20	07:40

### モスクワ (シェレメチエボ) →イルクーツク

曜日	便名	発	着
毎日	SU1440	17:25	04:00
毎日	SU1442	21:15	07:50
毎日	SU1562	23:55	10:30

### イルクーツク→モスクワ

曜日	便名	発	着
毎日	SU1441	05:30	06:30
毎日	SU1443	09:25	10:25
毎日	SU1563	12:00	13:05

(了)

(一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当:齋藤、長谷、橋之爪

TEL:03-3551-6218 **FAX:03-3555-1052** **Email:webmaster@rotobo.or.jp****参加申込用紙** 2016年9月9日(金)締切

(1) 申込者氏名		英文表記	
(2) 勤務先名称			
英文表記			
(3) 所属部署			
英文表記			
(4) 役職		英文表記	
(5) 勤務先住所	〒		
(6) 勤務先TEL		(7) 勤務先FAX	
(8) E-mail			
(9) 連絡担当者		(10) 担当者TEL	
(11) 担当者Email			
(12) 現地連絡先TEL		(13) 宿泊先ホテル名	
(14) ホテルの予約希望 ※バイカルビジネスセンターはご希望により事務局にて予約手配致します。	IN( 月 日) OUT( 月 日) (泊) アーリー・チェックイン <input type="checkbox"/> / レイト・チェックアウト <input type="checkbox"/>		
(1) 希望される展示内容 ※ テーマ、展示形式(ポスター、パンフレット、現物展示等)等。 ※ 別紙1記載の基本ブース設備以外に、追加を希望する設備・備品等があればそちらもご記載ください。			
(2) その他、本事業に参加する上でのご希望、不明点等 ※ 追って担当者よりご連絡申し上げます。			

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。